

Das Unwetter / طوفان

Die ganze Zeit schon ist es sehr heiß und die Luft drückend dampfig.
Für manche Leute ist das nur schwer erträglich.

Erst ist es bloß eine dunkle Ahnung am Horizont,
Die Tiere spüren aber schon, was kommen wird, und suchen schützende Orte auf.

Und bald hängt der Himmel voller dicker schwarzer Wolken.
Die Grashalme wirbeln im aufziehenden Wind.

Die Vögel, die sonst singen, zwitschern aufgereggt.
Erste schwere Tropfen fallen auf die Erde.

Aus der Ferne schiebt sich ein Donnerrollen bedrohlich heran.
Auch Bäume und Sträucher winden sich jetzt im Sturm.

Erste Blitze zucken krachend aus den Wolken.
Der Regen peitscht gegen die Fenster, trommelt in einem unaufhörlichen Takt.

Über dem Garten entlädt sich ein Blitz mit ohrenbetäubendem Knall.
Da – schau nur! Der Blitz hat einen abgestorbenen Baum getroffen und ihn gespalten.

Schon züngeln Flammen am trockenen Holz, und es droht ein Brand.
Doch der Regen löscht rasch das Feuer.

Endlich ist am Horizont wieder ein heller Streifen erkennbar.
Langsam entlassen Regen, Sturm und Donner unser Haus aus ihrem gewaltigen Griff.

Nach einer guten Stunde ist wieder Stille eingekehrt.
Zum Glück sind am Haus keine Schäden entstanden.

Auf den Straßen und Feldern zeugen nur noch große Lacken von dem, was eben war.
Die Tiere wagen sich wieder aus ihren Verstecken.



Höre dir den Text an (MP3)
منن ته غورډ شى



diese Seite / دا پاڻه



zur Kapitelseite Kurzgeschichten
د لنډي کيسې څپرکي پاڼي ته

Quelle: <https://www.grundschule-arbeitsblaetter.de/deutsch/kurzgeschichten/> (etwas bearbeitet)

Das Unwetter / عاصفه

دا ټول وخت ډیر گرم دی او هوا په ظالمانه ډول بخار ده.
د ځینو خلکو لپاره دا برداشت کول ستونزمن دي

په لومړي سر کې دا یوازې په افق کې تیاره وړاندوینه ده،
مگر څاروي دمخه احساس کولی شي چې څه راځي او د محافظتي ځایونو په لټه کې دي

او ډېر ژر به اسمان له تورو ورېځو ډک شي
د وینو تیغونه په باد کې تیريږي

هغه مرغان چې معمولاً سندرې وايي په خوښۍ سره پیغې وهي
لومړی دروند څاڅکي ځمکې ته رابښکته کیږي

په لرې واټن کې، د تندر یو گواښونکي غږ نږدې کیږي
ونې او بوټي هم اوس په طوفان کې سوځي

د برېښنا لومړۍ څپې له ورېځو راوتلي
باران د کرکیو په وړاندې ورپيږي، په پرله پسې تال کې ډرمونه

برېښنا په باغ کې د یوې کانونکې ټکان سره راپورته کیږي
هلته - یوازې وگورئ! برېښنا یوه مړه ونې ولگېده او ټوټه ټوټه کره

اور لا دمخه وچ لرگي چاپت کړي او د اور خطر شتون لري
مگر باران په چټکۍ سره اور اور بلوي

په نهایت کې یو روښانه پټه بیا په افق کې لیدل کیدی شي
باران، طوفان او تندر ورو ورو زموږ کور د دوی له ځواکمن منگولو څخه خلاصوي

د ښه ساعت وروسته، چوپټیا بیرته راستانه شوه
له نېکه مرغه کور ته کوم زیان نه دی اوښتی

په کوڅو او کروندو کې، یوازې لوی وارنثونه د ثبوت په توګه پاتې دي چې څه وو
حیوانات بیا له خپلو پټځایونو څخه راووځي

← دا ژباړه د خپل قاموس سره وگورئ – Überprüfe diese Übersetzung mit Deinem Lexikon →

| | |
|---|--|
| <p>Anleitung: Suche jedes Wort im Lexikon und schreibe die Übersetzung in die rechte Spalte. Lerne die neuen Wörter durch Anhören, Nachsprechen und Abschreiben.</p> | <p>لارڻيووني: په ليکيکسيکون کي هره کلمه لتول او ژباړه وليکئ. په سم کالم کي نوي ټکي له لاري زده کړئ. واورئ، بيا نوي شوي او ليکل بند کړئ.</p> |
| das Unwetter – das Gewitter | |
| es drückt – es ist drückend | |
| etwas ertragen – es ist erträglich | |
| die Ahnung – etwas ahnen | |
| der Horizont | |
| etwas spüren – das Gespür | |
| der Schutz – etwas ist schützend | |
| der Himmel | |
| die Wolke | |
| der Halm – der Grashalm | |
| wirbeln – schnell drehen | |
| zwitschern | |
| der Tropfen – der Wassertropfen | |
| grollen – der Donner grollt | |
| sich winden – sich drehen | |
| der Sturm – es stürmt | |
| peitschen – die Peitsche | |
| trommeln – die Trommel | |
| aufhören – unaufhörlich | |
| der Takt | |

| | |
|------------------------------------|--|
| entladen – die Entladung | |
| das Ohr – taub sein – betäubend | |
| sterben – absterben | |
| treffen – getroffen | |
| spalten – gespalten | |
| die Zunge – züngeln | |
| die Flamme – das Feuer | |
| drohen – die Drohung | |
| brennen – der Brand | |
| der Streifen | |
| erkennen – etwas ist erkennbar | |
| lassen – entlassen | |
| die Gewalt – gewaltig | |
| der Regen – der Blitz – der Donner | |
| das Glück – das Unglück | |
| der Schade – schädlich | |
| der Zeuge – etwas bezeugen | |
| die Lacke | |
| wagen – das Wagnis | |



Höre dir die Wörter an (MP3)
خبري واورئ



diese Seite / دا پانه



zur Kapitelseite Kurzgeschichten
د لنډي کيسې خبرکي پاني ته